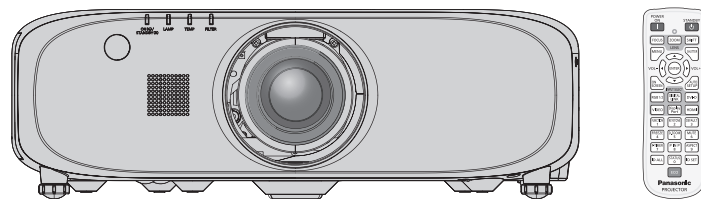


## Instrucțiuni de operare Ghid de bază

Proiector LCD Utilizare comercială

Model nr. **PT-EZ770Z**  
**PT-EW730Z**  
**PT-EX800Z**



### A se citi înainte de utilizare

Instrucțiunile de operare pentru acest proiector includ documentele „Instrucțiuni de operare – Ghid de bază” (prezentul document) și „Instrucțiuni de operare – Manual de operare” (PDF). Prezentul manual reprezintă o versiune parțială a documentului „Instrucțiuni de operare – Manual de operare”. Pentru mai multe informații, consultați documentul „Instrucțiuni de operare – Manual de operare” (PDF) aflat pe CD-ROM-ul furnizat.

- Doar documentul „Instrucțiuni de operare – Ghid de bază” (prezentul document) este furnizat în limba dvs. Pentru detalii, citiți documentul „Instrucțiuni de operare – Manual de operare” (PDF) în alte limbi.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs Panasonic.

- Acest manual este comun tuturor modelelor, indiferent de sufixele anexate la Model nr.
  - Fără L: Lentila de mărire standard este furnizată      Cu L: Lentila este vândută separat
- Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.
- Înainte de a utiliza acest produs, nu uitați să citiți „A se citi înainte de utilizare!” (➔ paginile 3 - 8).



# Cuprins

---

<b>A se citi înainte de utilizare! .....</b>	<b>3</b>
--	----------

## **Pregătire**

<b>Măsuri de precauție pentru operare .....</b>	<b>11</b>
Avertizări privind transportul .....	11
Avertizări privind instalarea .....	11
Securitate .....	13
Avertizări privind utilizarea .....	13
Eliminarea .....	14
Accesorii .....	15
Accesorii opționale .....	16

## **Primii pași**

<b>Îndepărtarea/fixare lentilei de proiecție .....</b>	<b>17</b>
--	-----------

## **Operații elementare**

<b>Pornirea/oprirea proiecteurului .....</b>	<b>18</b>
Pornirea proiecteurului .....	18
Oprirea proiecteurului .....	19

## A se citi înainte de utilizare!

**AVERTISMENT:** ACEST APARAT TREBUIE ÎMPĂMÂNTAT.

**AVERTISMENT:** Pentru a preveni defecțiunile care pot provoca incendii sau electrocutare, nu expuneți acest aparat la ploaie sau umezeală.  
Acest dispozitiv nu este destinat utilizării în câmpul vizual direct la posturile de lucru cu afișaj vizual. Pentru a evita reflexiile deranjante la posturile de lucru cu afișaj vizual, acest dispozitiv nu trebuie amplasat în câmpul vizual direct.  
Echipamentul nu este destinat utilizării într-un post de lucru video, în conformitate cu BildscharbV.

Nivelul de presiune sonoră la poziția operatorului este egal cu sau mai mic de 70 dB (A) conform ISO 7779.

**AVERTISMENT:**

1. Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă mai lungă de timp, deconectați-l din priză de alimentare de la rețea.
2. Pentru a preveni electrocutarea, nu scoateți capacul aparatului. În interiorul aparatului nu se află piese care pot fi depanate de către utilizator. Service-ul va fi efectuat numai de către personalul de service autorizat.
3. Nu îndepărtați pinul de împământare al ștecherului de rețea. Acest aparat este prevăzut cu un ștecher de rețea de tip împământare cu trei conectori. Acest ștecher este compatibil doar cu o priză de alimentare de tip împământare. Aceasta este o caracteristică de siguranță. Dacă nu puteți introduce ștecherul în priză de alimentare, contactați un electrician. Nu anulați scopul pentru care a fost conceput ștecherul cu împământare.

**AVERTISMENT:**

Acest echipament este conform cu Clasa A a CISPR32.  
Într-un spațiu rezidențial, acest echipament poate produce interferențe radio.

**ATENȚIE:** Pentru a asigura o complianță permanentă, urmați instrucțiunile de instalare atașate. Acestea includ modul în care se utilizează cablul de alimentare furnizat și cablurile de interfață ecranate la conectarea la un calculator sau la un dispozitiv periferic. Orice alterări sau modificări neautorizate ale acestui echipament pot anula autoritatea utilizatorului de a opera acest dispozitiv.

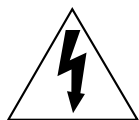
Acesta este un echipament utilizat pentru a proiecta imagini pe un ecran etc. și nu are ca scop utilizarea ca sistem de iluminat interior într-un mediu casnic.

Directiva 2009/125/CE

**AVERTISMENT:** RISC DE ELECTROCUTARE. A NU SE DESCHIDE



Indicat pe proiector



Simbolul cu fulgerul cu vârf de săgeată încadrat într-un triunghi echilateral are ca scop alertarea utilizatorului cu privire la prezența „tensiunii periculoase” neizolate în incinta produsului care poate avea o intensitate suficientă pentru a constitui un risc de electrocutare pentru persoane.



Semnul de exclamare încadrat într-un triunghi echilateral are ca scop alertarea utilizatorului cu privire la prezența instrucțiunilor importante de operare și de întreținere (service) în documentația care însoțește produsul.

## AVERTISMENT:

### ■ ALIMENTARE

**Priza de perete sau disjunctorul vor fi instalate în apropierea echipamentului și vor fi ușor accesibile dacă apar probleme. Dacă apar următoarele probleme, decuplați imediat alimentarea cu energie.**

Continuarea utilizării proiecteurului în astfel de condiții poate provoca incendii sau electrocutări.

- Dacă în interiorul proiecteurului pătrund obiecte străine sau apă, întrerupeți alimentarea cu energie.
- Dacă proiectorul a fost scăpat pe jos sau dacă s-a spart carcasa, întrerupeți alimentarea cu energie.
- Dacă observați fum, mirosuri sau zgomote ciudate provenind de la proiector, întrerupeți alimentarea cu energie.

Contactați un Centru de Service autorizat pentru reparații și nu încercați să reparați personal proiectorul.

**În timpul unei furtuni cu descărcări electrice nu atingeți proiectorul sau cablul.**

Există risc de electrocutare.

**Evitați orice situație care ar putea afecta cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare.**

Dacă se utilizează cablul de alimentare atunci când este deteriorat, există riscul de electrocutare, scurt-circuite sau incendii.

- Nu deteriorați cablul de alimentare, nu îi aduceți nicio modificare, nu îl amplasați în apropierea oricăror obiecte fierbinți, nu îl îndoiți excesiv, nu îl răsuciți, nu trageți de el, nu așezați obiecte grele pe acesta și nu îl prindeți.

Contactați un centru de service autorizat pentru a efectua orice operații necesare la cablul de alimentare.

**Introduceți ștecherul complet în priza de perete și conectorul de alimentare în terminalul proiecteurului.**

Dacă fișa nu este introdusă corect, pot rezulta electrocutarea sau supraîncălzirea.

- Nu utilizați fișe deteriorate sau prize de perete care nu sunt bine fixate pe perete.

**Nu utilizați nimic altceva în afară de cablul de alimentare furnizat.**

În caz contrar, există riscul de incendiu sau electrocutare. Rețineți faptul că dacă nu utilizați cablul de alimentare furnizat pentru a împământa dispozitivul pe partea laterală a prizei, aceasta poate conduce la electrocutare.

**Curățați ștecherul de alimentare în mod regulat pentru a preveni acumularea de praf.**

În caz contrar, există riscul de incendiu.

- Dacă se acumulează praf pe ștecherul de alimentare, umiditatea rezultată poate deteriora izolația.
- Dacă nu utilizați proiectorul o perioadă îndelungată de timp, scoateți ștecherul de alimentare din priza de putere.

Scoateți ștecherul de alimentare din priza de perete și ștergeți-l cu o cârpă uscată în mod regulat.

**Nu manevrați ștecherul de alimentare și conectorul de alimentare cu mâinile ude.**

În caz contrar, există riscul de electrocutare.

**Nu supraîncărcați priza de perete.**

Dacă alimentarea cu energie este supraîncărcată (de ex. folosind prea multe adaptoare), pot apărea supraîncălzirea și se poate produce un incendiu.

### ■ LA UTILIZARE/INSTALARE

**Nu așezați proiectorul pe materiale moi de tipul covoarelor sau preșurilor din burete.**

Aceasta poate cauza supraîncălzirea proiecteurului, care poate determina arderea, aprinderea sau deteriorarea proiecteurului.

**Nu instalați proiectorul în locuri expuse umezelii sau prafului sau în locuri în care proiectorul poate intra în contact cu fum uleios sau abur, de ex. într-o baie.**

Utilizarea proiecteurului în astfel de condiții poate provoca incendii, electrocutări sau deteriorarea componentelor. Deteriorarea componentelor (de tipul suport pentru montare pe tavan) poate determina căderea proiecteurului montat pe tavan.

**Nu instalați acest proiector într-un loc care nu este suficient de rezistent pentru a susține întreaga greutate a proiecteurului sau în partea superioară a unei zone în pantă sau instabilă.**

În caz contrar, proiectorul poate cădea sau se poate răsturna, ceea ce poate avea ca rezultat pagube sau leziuni grave.

## **AVERTISMENT:**

### **Nu acoperiți porturile de admisie/evacuare a aerului.**

Aceasta poate cauza supraîncălzirea proiecteurului, care poate determina aprinderea sau deteriorarea proiecteurului.

- Nu amplasați proiectorul în locuri înguste, cu ventilație necorespunzătoare.
- Nu amplasați proiectorul pe suprafețe textile sau din hârtie, deoarece aceste materiale pot fi aspirate în portul de admisie a aerului.
- Lăsați spațiu de cel puțin 1 m (40") între perete sau obiecte și portul de evacuare și un spațiu de cel puțin 50 cm (20") între perete sau obiecte și portul de admisie.

### **Nu amplasați mâinile sau alte obiecte în apropierea porturilor de evacuare a aerului.**

Aceasta poate cauza arsuri sau vă poate afecta mâinile sau deteriora alte obiecte.

- Aerul încălzit iese prin portul de evacuare a aerului. Nu amplasați mâinile, fața sau obiecte care nu suportă căldura în apropierea acestui port.

### **Nu priviți spre și nu vă expuneți pielea la lumina emisă de lentile în timpul utilizării proiecteurului.**

Aceasta poate cauza arsuri sau pierdea vederii.

- Lumina puternică este emisă din lentila proiecteurului. Nu priviți spre și nu așezați mâna direct în această lumină.
- Aveți o grijă deosebită să nu lăsați copiii mici să privească în lentilă. În plus, întrerupeți alimentarea și decuplați ștecherul de alimentare când nu stați lângă proiector.

### **Nu încercați să modificați sau să dezamblați proiectorul.**

Tensiunile înalte pot conduce la incendiu sau electrocutare.

- Pentru orice lucrări de inspectare, reglare și reparații, contactați un centru de service autorizat.

### **Nu proiectați o imagine cu capacul de lentilă atașat.**

Aceasta poate conduce la un incendiu.

### **Nu permiteți pătrunderea obiectelor metalice, obiectelor inflamabile sau a lichidelor în interiorul proiecteurului. Nu permiteți udarea proiecteurului.**

Aceasta poate cauza scurt circuite sau supraîncălzire, care pot determina incendii, electrocutări sau defectarea proiecteurului.

- Nu amplasați recipiente cu lichid sau obiecte metalice în apropierea proiecteurului.
- Dacă lichidul pătrunde în interiorul proiecteurului, consultați furnizorul dumneavoastră.
- Acordați atenție specială copiilor.

### **Utilizați suportul pentru montare pe tavan specificat de Panasonic Connect Co., Ltd.**

Utilizarea unui alt suport pentru montare pe tavan decât cel specificat va avea ca rezultat accidente cauzate de cădere.

- Legați cablul de siguranță furnizat la suportul pentru montare pe tavan pentru a preveni căderea proiecteurului.

### **Lucrările de instalare (de tipul suportului pentru montare pe tavan) trebuie efectuate doar de un tehnician calificat.**

Dacă instalarea nu este efectuată și asigurată corect, poate cauza răniri sau accidente de tipul electrocutărilor.

- Verificați utilizarea cablului furnizat cu suportul pentru montare pe tavan ca măsură suplimentară de siguranță pentru a preveni căderea proiecteurului. (Instalați într-o locație diferită de suportul pentru montare pe tavan.)

## AVERTISMENT:

### ■ ACCESORII

#### **Nu utilizați sau manipulați incorect bateriile și consultați următoarele.**

În caz contrar, există riscul de arsuri, bateriile pot curge, se pot supraîncălzi, exploda sau aprinde.

- Nu utilizați baterii nespecificate.
- Nu încărcați bateriile uscate.
- Nu dezamblați bateriile uscate.
- Nu încălziți bateriile și nu le plasați în apă sau foc.
- Nu permiteți ca polaritățile + și – ale bateriilor să intre în contact cu obiecte metalice de tipul colierelor sau agrafelor.
- Nu depozitați sau transportați bateriile împreună cu obiecte metalice.
- Depozitați bateriile într-o pungă de plastic și nu le lăsați în apropierea obiectelor metalice.
- Verificați ca polaritățile (+ și –) să fie corecte atunci când introduceți bateriile.
- Nu utilizați o baterie nouă împreună cu o baterie veche și nu combinați tipuri diferite de baterii.
- Nu utilizați baterii cu carcasă exterioară care se exfoliază sau îndepărtată.

#### **Dacă lichidul bateriei curge, nu îl atingeți cu mâinile goale și, dacă este necesar, luați următoarele măsuri.**

- Lichidul din baterie ajuns pe pielea sau îmbrăcămintea dumneavoastră poate conduce la inflamarea sau rănirea pielii.  
Clătiți cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală.
- Lichidul din baterie care intră în contact cu ochii dumneavoastră poate conduce la pierderea vederii.  
În acest caz, nu vă frecați la ochi. Clătiți cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală.

#### **Nu îndepărtați șuruburile nespecificate în timpul înlocuirii unității lămpii.**

Aceasta poate cauza electrocutări, arsuri, răniri.

#### **Nu dezamblați unitatea lămpii.**

Dacă se sparge lampa există riscul de rănire.

#### **Înlocuirea lămpii**

Lampa are presiune internă ridicată. În cazul manipulării incorecte, există riscul de explozie și răniri sau accidente grave.

- Lampa poate exploda cu ușurință dacă este lovită de obiecte tari sau în cazul în care cade.
- Înainte de a înlocui unitatea lămpii asigurați-vă că ați decuplat alimentarea cu energie și că ați deconectat ștecherul de alimentare din priza de perete.  
În caz contrar, se pot produce electrocutări sau explozii.
- Atunci când înlocuiți unitatea lămpii, decuplați alimentarea cu energie și lăsați lampa să se răcească timp de cel puțin o oră înainte de a manipula; în caz contrar, aceasta poate provoca arsuri.

#### **Nu utilizați cablul de alimentare furnizat cu alte dispozitive în afara acestui proiector.**

- Utilizarea cablului de alimentare furnizat cu alte dispozitive în afara acestui proiector poate conduce la scurt circuite sau supraîncălzire și pot avea ca rezultat electrocutarea sau incendiul.

#### **Nu permiteți copiilor să ajungă la baterii (AAA/R03/LR03).**

Înghițirea accidentală a acestuia poate provoca un rău fizic.

- Dacă este înghițit, solicitați imediat asistență medicală.

#### **Extrageți imediat bateriile consumate din telecomandă.**

- Dacă le lăsați în unitate, acestea pot conduce la curgerea lichidului, supraîncălzirea sau explodarea bateriilor.

## **ATENȚIE:**

### **■ ALIMENTARE**

**Atunci când deconectați cablul de alimentare, asigurați-vă că țineți de ștecherul de alimentare și de conectorul de alimentare.**

Dacă se trage doar de cablul de alimentare, se va deteriora conductorul și pot apărea pagube, aprinderi, scurt circuite sau electrocutări grave.

**Atunci când nu utilizați proiectorul o perioadă îndelungată de timp, deconectați ștecherul de alimentare din priza de putere.**

În caz contrar, există riscul de incendiu sau electrocutare.

**Deconectați ștecherul de alimentare din priza de perete înainte de a efectua orice activitate de curățare și de a înlocui unitatea.**

În caz contrar, există riscul de electrocutare.

### **■ LA UTILIZARE/INSTALARE**

**Nu amplasați obiecte grele în partea de sus a proiectorului.**

În caz contrar, proiectorul se poate dezzechilibra și cădea, ceea ce ar avea ca rezultat deteriorarea sau rănirea. Proiectorul se va deteriora sau deforma.

**Nu vă lăsați cu toată greutatea pe proiector.**

Este posibil să cădeți sau proiectorul se poate sparge și astfel poate apărea rănirea.

- Aveți o grijă deosebită să nu lăsați copiii mici să stea în picioare pe sau să se așeze pe proiector.

**Nu amplasați proiectorul în locuri extrem de fierbinți.**

Aceasta poate cauza deteriorarea carcasei exterioare sau a componentelor interne sau poate conduce la un incendiu.

- Fiți foarte atenți în locurile expuse la lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de încălzire.

**Nu amplasați mâinile în fantele de lângă lentila optică în timp ce schimbați lentila.**

În caz contrar, există riscul de rănire.

**Nu stați în fața lentilei în timpul utilizării proiectorului.**

Aceasta poate cauza deteriorarea și arsuri asupra îmbrăcăminții.

- Lumina puternică este emisă din lentila proiectorului.

**Nu amplasați obiecte în fața lentilei în timpul utilizării proiectorului.**

Aceasta poate cauza un incendiu, deteriorarea unui obiect sau defectarea proiectorului.

- Lumina puternică este emisă din lentila proiectorului.

**Deconectați întotdeauna toate cablurile înainte de a muta proiectorul.**

Mutarea proiectorului cu cablurile încă atașate poate deteriora cablurile, ceea ce poate conduce la producerea unui incendiu sau a electrocutării.

**Atunci când montați proiectorul pe tavan, evitați contactul dintre șuruburile de montare și cablul de alimentare cu elementele metalice ale tavanului.**

Contactul cu elementele metalice ale tavanului poate conduce la electrocutare.

## ATENȚIE:

### ■ ACCESORII

**Nu utilizați unitatea lămpii vechi.**

Dacă este uzată, poate conduce la explodarea lămpii.

**Dacă se sparge lampa, aerisiți imediat încăperea. Nu atingeți și nu vă apropiați fața de piesele sparte.**

În caz contrar, utilizatorul poate inhala gazul emanat în momentul când s-a spart lampa și care conține aproximativ aceeași cantitate de mercur ca lămpile fluorescente, iar piesele sparte pot provoca răniri.

- Dacă credeți că ați inhalat gazul sau că gazul v-a pătruns în ochi sau gură, solicitați imediat asistență medicală.
- Consultați-vă cu furnizorul dumneavoastră privind înlocuirea unității lămpii și verificați partea interioară a proiecteurului.

**Atunci când nu utilizați proiectorul o perioadă îndelungată de timp, extrageți bateriile din telecomandă.**

În caz contrar, bateriile pot curge, se pot supraîncălzi, aprinde sau exploda, ceea ce poate conduce la producerea unui incendiu sau la contaminarea spațiului înconjurător.

### ■ ÎNTREȚINERE

**Nu atașați unitatea filtrului de aer când aceasta este udă.**

Aceasta poate conduce la electrocutare sau defectare.

- După ce curățați unitățile filtrului de aer, uscați-le complet înainte de a le atașa din nou.

**Consultați-vă cu furnizorul dumneavoastră privind curățarea părții interioare a proiecteurului o dată pe an.**

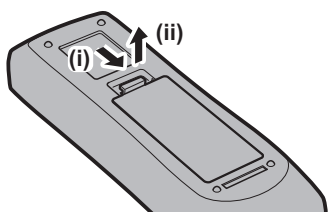
Continuarea utilizării proiecteurului în timp ce se acumulează praf în interiorul proiecteurului poate conduce la incendiu.

- Pentru taxele privind curățarea, consultați-vă cu furnizorul dumneavoastră.

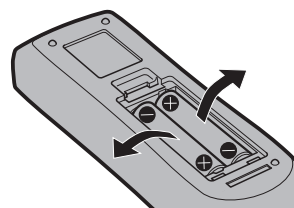
## Pentru a extrage bateriile

### Bateria pentru telecomandă

1. Apăsați pe ghidaj și ridicați capacul.



2. Extrageți bateriile.





---

## ■ Cum să vizualizați documentul Instrucțiuni de operare – Manual de operare

### 1) Porniți lansatorul aplicație.

- Introduceți CD-ROM-ul furnizat în unitatea CD. Lansatorul aplicație pornește în mod automat. Dacă lansatorul aplicație nu pornește, faceți dublu clic „Launcher.exe” de pe CD-ROM. (Atunci când se afișează ecranul de redare automată, selectați locația relevantă, astfel încât să se execute „Launcher.exe”.)

### 2) Faceți clic pe [Projector Operating Instructions] din meniu sau faceți dublu clic pe MANUALS → Index.pdf de pe CD-ROM.

- Se afișează lista cu limbile disponibile.

### 3) Selectați limba dorită.

- Documentul „Instrucțiuni de operare” (PDF) se deschide în limba selectată.

## ■ Cum să vizualizați instrucțiunile de operare pentru software și lista cu modelele de proiector compatibile

### 1) Porniți lansatorul aplicație.

- Introduceți CD-ROM-ul furnizat în unitatea CD. Lansatorul aplicație pornește în mod automat. Dacă lansatorul aplicație nu pornește, faceți dublu clic „Launcher.exe” de pe CD-ROM. (Atunci când se afișează ecranul de redare automată, selectați locația relevantă, astfel încât să se execute „Launcher.exe”.)

### 2) În meniu, selectați software-ul pe care doriți să îl vizualizați și faceți clic pe [Refer To Operating Instructions] sau pe [Refer To List of Compatible Projector Models].

- Se deschide documentul „Instrucțiuni de operare” (PDF) sau „List of Compatible Projector Models” (PDF). (doar în limba engleză)

## ■ Cum să instalați software-ul

### 1) Porniți lansatorul aplicație.

- Introduceți CD-ROM-ul furnizat în unitatea CD. Lansatorul aplicație pornește în mod automat. Dacă lansatorul aplicație nu pornește, faceți dublu clic „Launcher.exe” de pe CD-ROM. (Atunci când se afișează ecranul de redare automată, selectați locația relevantă, astfel încât să se execute „Launcher.exe”.)

### 2) Porniți programul de instalare.

- Selectați software-ul pe care doriți să îl instalați și faceți clic pe [Install].

### 3) Efectuați instalarea.

- Atunci când se afișează ecranul de instalare, urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul. Consultați Instrucțiuni de operare pentru software pentru mai multe detalii. (doar în limba engleză)

---

### Notă

- Aplicațiile software incluse pe acest CD-ROM funcționează în Windows. Pentru a instala aplicațiile software, aveți nevoie de Microsoft .NET Framework 2.0.
- Pe Macintosh este posibilă doar vizualizarea Instrucțiuni de operare. Documentul „Instrucțiuni de operare – Manual de operare” poate fi consultat făcând dublu-clic pe MANUALS → Index.pdf de pe CD-ROM.
- Pentru a utiliza fișierul PDF pentru un anumit manual de instrucțiuni, trebuie instalat Adobe® Reader®. Nu sunt compatibile alte vizualizatoare PDF în afară de Adobe Reader.

---

## ■ Mărci comerciale

- Windows, Windows Vista și Internet Explorer sunt mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale Microsoft Corporation în SUA și în alte țări.
- Macintosh, Mac, macOS, OS X și Safari sunt mărci comerciale ale companiei Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări.
- PJLink™ este marcă comercială înregistrată sau marcă comercială în curs de examinare în Japonia, SUA și alte țări și regiuni.
- Termenii HDMI și HDMI High-Definition Multimedia Interface (Interfață multimedia de înaltă definiție), și marca HDMI sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale HDMI Licensing Administrator, Inc. (Administrator licențiere) în Statele Unite și în alte țări.
- DisplayPort este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a Video Electronics Standards Association.
- Crestron Connected, sigla Crestron Connected, Crestron Fusion, Crestron RoomView și RoomView sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Crestron Electronics, Inc. în SUA și/sau în alte țări.
- Adobe, Acrobat, Flash Player și Reader sunt fie mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale Adobe Systems Incorporated în SUA și/sau alte țări.
- Câteva dintre fonturile utilizate în meniul afișat pe ecran sunt fonturi bitmap Ricoh, produse și comercializate de către Ricoh Company, Ltd.
- Toate celelalte denumiri, nume de companii și nume de produse menționate în prezentul manual sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor acestora.  
Rețineți faptul că simbolurile ® și ™ nu sunt specificate în acest manual.

## ■ Ilustrațiile din acest manual

- Ilustrațiile privind proiectorul, ecranul și alte elemente pot fi diferite față de produsul real.
- Ilustrațiile privind proiectorul cu cablul de alimentare atașat sunt doar exemple. Forma cablurilor de alimentare furnizate depinde de țara din care ați cumpărat produsul.

## ■ Pagini de referință

- Paginile de referință din acest manual sunt indicate sub forma (➔ pagina 00).
- Paginile de referință la manualul PDF sau la CD-ROM-ul furnizat sunt indicate sub forma (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare pagina 00).  
În acest manual, numerele de pagină care fac referire la Instrucțiuni de operare – Manual de operare sunt indicate folosind versiunea engleză.

## ■ Termen

- În acest manual, accesoriul „Telecomandă wireless/cu fir” este denumit „Telecomandă”.

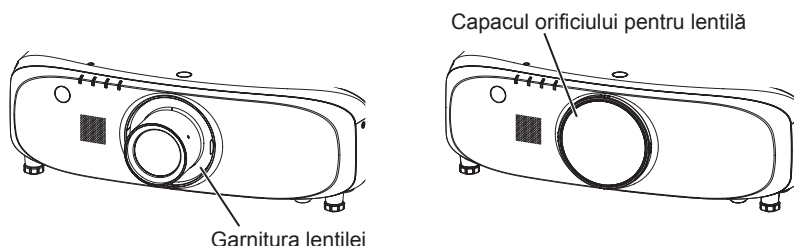
## Măsuri de precauție pentru operare

### Avertizări privind transportul

- Dacă ați achiziționat proiectorul cu lentila de mărire standard, îndepărtați garnitura lentilei înainte de utilizare și păstrați-o pentru o utilizare ulterioară. Atunci când transportați proiectorul, aduceți lentila în poziția de bază și atașați garnitura lentilei și capacul lentilei.

Dacă ați achiziționat proiectorul cu lentila vândută separat, îndepărtați capacul orificiului pentru lentilă înainte de utilizare și păstrați-l pentru o utilizare ulterioară. Atunci când transportați proiectorul, aduceți lentila de proiecție în poziția de bază, îndepărtați lentila de proiecție și apoi fixați capacul orificiului pentru lentilă.

Pentru procedura aducerii lentilei în poziția de bază, consultați „Moving the lens to the home position” (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare pagina 52).



- Atunci când transportați proiectorul, țineți-l ferm de partea de jos și evitați vibrațiile excesive și impacturile. Acestea pot deteriora componentele interne și pot conduce la defecțiuni.
- Nu transportați proiectorul cu picioarele reglabile întinse. Aceasta poate deteriora picioarele reglabile.

### Avertizări privind instalarea

#### ■ Nu montați proiectorul în spații deschise.

Proiectorul este produs pentru utilizarea exclusivă în spații închise.

#### ■ Nu montați proiectorul în următoarele locuri.

- Locuri unde pot apărea vibrații și impacturi, ca de exemplu într-o mașină sau un vehicul: Astfel se pot deteriora componentele interne sau pot apărea defecțiuni.
- Lângă gurile de evacuare a unui aparat de aer condiționat: În funcție de condițiile de utilizare, ecranul poate foarte rar fluctua din cauza aerului încălzit provenit de la gura de evacuare sau din cauza aerului cald sau rece. Asigurați-vă că orificiul de evacuare al proiectorului sau al altui echipament sau aerul provenit de la aparatul de aer condiționat nu sunt îndreptate spre partea frontală a proiectorului.
- Locurile cu fluctuații mari de temperatură de tipul celor de lângă lumini (lămpi de studiu): Acestea pot scurta durata de funcționare a lămpii sau pot conduce la deformarea carcasei exterioare din cauza căldurii, care poate cauza defecțiuni.

Temperatura mediului de funcționare a proiectorului trebuie să fie între 0 °C (32 °F) și 45 °C (113 °F) când acesta este utilizat la înălțimi mai mari de 1 400 m (4 593') deasupra nivelului mării și trebuie să fie între 0 °C (32 °F) și 40 °C (104 °F) atunci când este utilizat la altitudini ridicate (între 1 400 m (4 593') și 2 700 m (8 858') deasupra nivelului mării).

- Lângă cablurile de alimentare de înaltă tensiune sau lângă motoare: Acestea pot interfera cu funcționarea proiectorului.

#### ■ Asigurați-vă că discutați cu un tehnician specializat sau cu distribuitorul dvs. atunci când instalați proiectorul pe tavan.

Este necesar un Suport pentru montare pe tavan opțional.

Model nr.: ET-PKE200H (pentru tavane înalte), ET-PKE200S (pentru tavane joase), ET-PKE200B (bază de montare proiector)

#### ■ Cereți-i unui tehnician calificat sau distribuitorului dvs. să instaleze cablurile pentru conexiunea DIGITAL LINK.

Imaginea și sonorul se pot întrerupe dacă nu se pot obține caracteristicile transmisiei prin cablu din cauza unei instalări incorecte.

■ **Este posibil ca proiectorul să nu funcționeze corect din cauza undelor radio puternice de la stația de difuzare sau de la radio.**

Dacă există orice instalație sau echipament care emite unde radio puternice în apropierea locului instalării, instalați proiectorul într-un loc suficient de departe de sursa undelor radio. Sau, înfășurați cablul LAN legat la terminalul <DIGITAL LINK/LAN> folosind o bucată de folie metalică sau o conductă metalică împământată la ambele capete.

■ **Lentila de proiecție**

Utilizați numai lentila de mărire furnizată împreună cu proiectorul (numai tipul PT-EZ770Z, PT-EW730Z, PT-EX800Z) sau lentila de proiecție specificată (opțional). Lentila de mărire furnizată pentru seria PT-EZ570, seria PT-EW630, seria PT-EW530, seria PT-EX600 și seria PT-EX500 este diferită de lentila acestui proiector. Utilizarea acesteia poate duce la funcționare incorectă sau defecțiuni. Nu utilizați această lampă.

■ **Reglarea focalizării**

Lentila de proiecție este afectată termic de lumina provenită de la sursa de lumină și astfel focalizarea este instabilă imediat după pornirea proiectorului. Așteptați cel puțin 30 de minute cu imaginea proiectată înainte de a regla focalizarea lentilei.

■ **Nu instalați proiectorul la înălțimi de 2 700 m (8 858') sau mai mari peste nivelul mării.**

Dacă nu se respectă această recomandare, durata de funcționare a componentelor poate fi redusă și avea ca rezultat defecțiunile.

■ **Nu utilizați proiectorul înclinat spre dreapta sau stânga.**

Utilizarea proiectorului la un unghi vertical care depășește 15° poate reduce durata de funcționare a produsului sau poate avea ca rezultat defectarea acestuia.

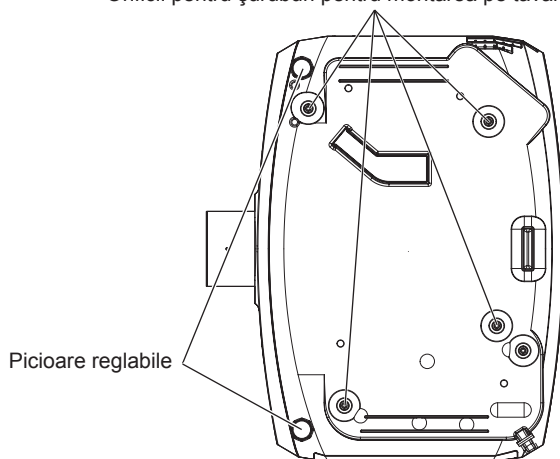
■ **Avertizări privind configurarea proiectorului**

- Atunci când instalați și utilizați proiectorul printr-o altă metodă decât instalarea verticală pe pardoseală utilizând picioarele reglabile, fixați proiectorul utilizând cele patru orificii pentru șuruburi pentru montarea pe tavan (așa cum se indică în imagine).

(Diametru șurub: M6, adâncime de filetare în interiorul setului: 12 mm (15/32"), cuplu:  $4 \pm 0,5$  N·m)

Aveți grijă să nu rămână spații goale între suprafața de montare și orificiile șuruburilor pentru montare pe tavan din partea inferioară a proiectorului. Dacă este necesar, puteți introduce șaibe metalice între acestea.

Orificii pentru șuruburi pentru montarea pe tavan (M6)

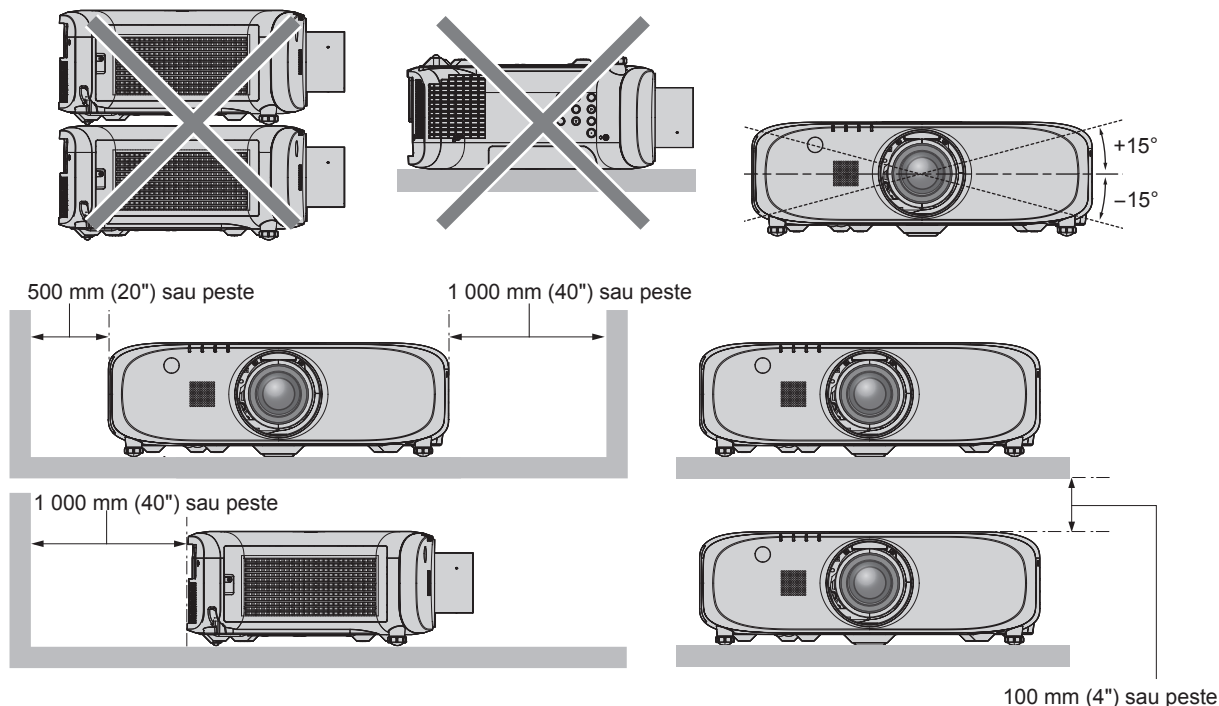


Poziția orificiilor pentru șuruburi pentru montarea pe tavan și picioarele reglabile

- Utilizați picioarele reglabile doar pentru instalarea verticală pe pardoseală și pentru reglarea unghiului. Utilizarea acestora în alte scopuri poate deteriora proiectorul.
- Nu așezați proiectoarele unul peste celălalt.
- Nu utilizați proiectorul dacă l-ați fixat de partea superioară.
- Nu utilizați proiectorul înclinat la un unghi ce depășește  $\pm 15^\circ$  față de planul orizontal.
- Nu blocați orificiile de aerisire (admisie și evacuare) ale proiectorului.

## Măsuri de precauție pentru operare

- Împiedicați aerul cald sau rece ce provine de la sistemul de aer condiționat să sufle direct pe orificiile de aerisire (admisie și evacuare) ale proiecteurului.



- Nu instalați proiectorul într-un spațiu închis. Atunci când instalați proiectorul într-un spațiu închis, asigurați aer condiționat sau aerisire în mod separat. Căldura de la evacuare se poate acumula atunci când aerisirea nu este suficientă, declanșând circuitul de protecție al proiecteurului.

## Securitate

Atunci când utilizați acest produs, luați măsuri de siguranță împotriva următoarelor incidente.

- Informațiile cu caracter personal care se pot scurge prin intermediul acestui produs
  - Operarea neautorizată a acestui produs de către o terță parte rău intenționată
  - Interferarea cu sau oprirea acestui produs de către o terță parte rău intenționată
- Luați suficiente măsuri de securitate. (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare paginile 106, 123)
- Pe cât posibil, găsiți o parolă greu de ghicit.
  - Schimbați-vă periodic parola.
  - Panasonic Connect Co., Ltd. sau companiile afiliate ei nu vă vor solicita niciodată parola în mod direct. Nu vă divulgați parola în cazul în care primiți astfel de solicitări.
  - Rețeaua de conectare trebuie securizată folosind un firewall, etc.
  - Setați o parolă pentru control web și restricționați utilizatorii care se pot autentifica.

## Avertizări privind utilizarea

### ■ Pentru a obține o calitate bună a imaginii

- Pentru a vedea o imagine frumoasă cu contrast ridicat, pregătiți un mediu corespunzător. Trageți draperiile sau jaluzelele și stingeți luminile din apropierea ecranului pentru a împiedica lumina din exterior sau lumina provenită de la aplicile din interior să lucească pe ecran.

### ■ Nu atingeți suprafața lentilei de proiecție cu mâna goală.

Dacă suprafața lentilei de proiecție se murdărește datorită amprentelor sau altor impurități, acestea vor fi mărite și proiectate pe ecran.

Atunci când nu utilizați proiectorul, atașați capacul lentilei furnizat odată cu proiectorul sau cu lentila de proiecție opțională.

### ■ Ecranul LCD

- Ecranul LCD este realizat cu tehnologie de mare precizie. Rețineți faptul că, arareori, pixelii de înaltă precizie pot lipsi sau sunt permanent aprinși. Rețineți faptul că astfel de fenomene nu indică o defecțiune. În cazul proiectării unor imagini statice un timp îndelungat, pe ecranul LCD se poate forma o imagine remanentă. Rețineți că este posibil ca imaginea remanentă să nu dispară.

### ■ Componentele optice

Într-un mediu de utilizare cu temperaturi ridicate, cu mult praf, fum de țigară etc., ciclul de înlocuire a ecranului LCD, a panoului deflector și a altor componente optice se poate reduce la chiar mai puțin de un an de utilizare. Pentru detalii, consultați personalul magazinului de achiziționare.

### ■ Nu mutați proiectorul și nu îl supuneți vibrațiilor sau unui impact în timpul funcționării.

Aceasta poate scurta viața motorului încorporat.

### ■ Lampă

Sursa de lumină a proiectorului este o lampă cu mercur la presiune înaltă.

O lampă cu mercur la presiune înaltă are următoarele caracteristici.

- Luminanța lămpii scade odată cu perioada de utilizare.
- Lampa poate exploda producând un sunet puternic sau poate avea o perioadă de utilizare mai scurtă din cauza șocului, spargerii sau degradării cauzate de timpul de utilizare cumulat.
- Durata de viață a lămpii depinde în mare măsură de diferențele individuale și de condițiile de utilizare. În special utilizarea continuă timp de 12 ore sau mai mult și pornirea/oprirea frecventă de la buton duc la deteriorarea semnificativă a lămpii și scurtarea duratei de viață a acesteia.
- În cazuri rare, lampa explodează la scurt timp după pornirea proiecției.
- Riscul de explozie crește atunci când lampa este utilizată după expirarea ciclului de înlocuire. Nu uitați să înlocuiți unitatea lămpii în mod regulat.  
(„When to replace the lamp unit” (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare pagina 133), „How to replace the lamp unit” (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare pagina 133))
- Dacă lampa explodează, gazul din interior este eliminat sub formă de fum.
- Se recomandă depozitarea înlocuitor lampă pentru situații de urgență.

### ■ Calculator și conexiunile la dispozitivul extern

- Atunci când legați un calculator sau un dispozitiv extern, citiți cu atenție manualul pentru a vedea utilizarea cablurilor de alimentare, precum și a cablurilor izolate.

### Eliminarea

---

Pentru a elimina produsul, întrebați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla metodele corecte de eliminare.

Lampa conține mercur. Atunci când eliminați unitățile lămpii uzate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla metodele corecte de eliminare.

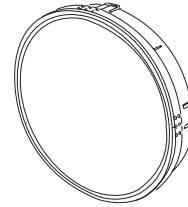
## Accesorii

Asigurați-vă că, împreună cu proiectorul, vă sunt furnizate următoarele accesorii. Numerele incluse în < > indică numărul de accesorii.

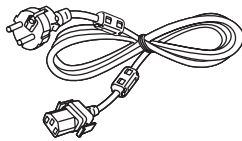
### Telecomandă wireless/cu fir <1> (N2QAYA000105)



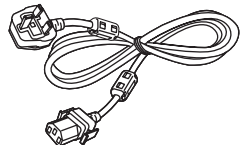
### Capac pentru orificiul lentilei <1> (Numai la modelele cu lentilă opțională) (Ațașat la proiector din fabrică) (6103619194)



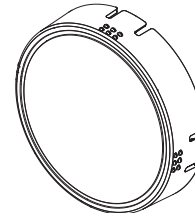
### Cablu de alimentare (TXFSX01RXQZ) <1>



### (TXFSX01RXRZ) <1>



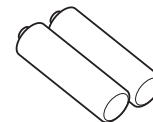
### Capacul lentilei <1> (Doar modelele cu lentilă) (6103626291)



### CD-ROM <1> (TXFQB02VLM8)



### Baterie AAA/R03 sau AAA/LR03 <2> (Pentru telecomandă)



## Atenție

- După despachetarea proiectorului, eliminați corespunzător capacul cablului de alimentare și materialele folosite pentru ambalare.
- Nu utilizați cablul de alimentare furnizat pentru alte dispozitive în afară de acest proiector.
- Pentru accesorii care lipsesc, consultați distribuitorul.
- Depozitați componentele mici în mod corespunzător și nu le lăsați la îndemâna copiilor mici.

## Notă

- Numărul de accesorii ale modelului poate fi modificat fără nicio notificare anterioară.

## Conținutul CD-ROM-ului furnizat

Conținutul CD-ROM-ului furnizat este următorul.

Instrucțiune/listă (PDF)	Instrucțiuni de operare	
	Multi Projector Monitoring & Control Software Instrucțiuni de operare	
	Logo Transfer Software Instrucțiuni de operare	
	List of Compatible Projector Models	Aceasta este o listă cu proiectoarele compatibile cu software-ul prezent pe CD-ROM, precum și restricțiile referitoare la acestea.
Software	Multi Projector Monitoring & Control Software (Windows)	Acest software vă permite să monitorizați și să controlați mai multe proiectoare conectate la LAN.
	Logo Transfer Software (Windows)	Acest software vă permite să transferați imagini originale pe proiector, ca de exemplu siglele companiei ce trebuie afișate atunci când pornește proiectia.

## Accesorii opționale

Accesorii opționale (denumirea produsului)	Model nr.	
Lentila de proiecție	Lentilă de mărire	ET-ELW20, ET-ELT20, ET-ELT21
	Lentilă cu focalizare fixă	ET-ELW21
Suport pentru montare pe tavan	ET-PKE200H (pentru tavane înalte), ET-PKE200S (pentru tavane joase), ET-PKE200B (bază de montare proiector)	
Înlocuitor lampă	ET-LAE300	
Înlocuitor filtru	ET-RFE300	
Cutie interfață digitală	ET-YFB100G	

### Notă

- Numărul de accesorii opționale ale modelului poate fi modificat fără nicio notificare anterioară.



## Îndepărtarea/fixare lentilei de proiecție

---

Procedurile de îndepărtare și fixare a lentilei de proiecție sunt aceleași atât pentru lentila de mărire standard, cât și pentru lentila opțională.

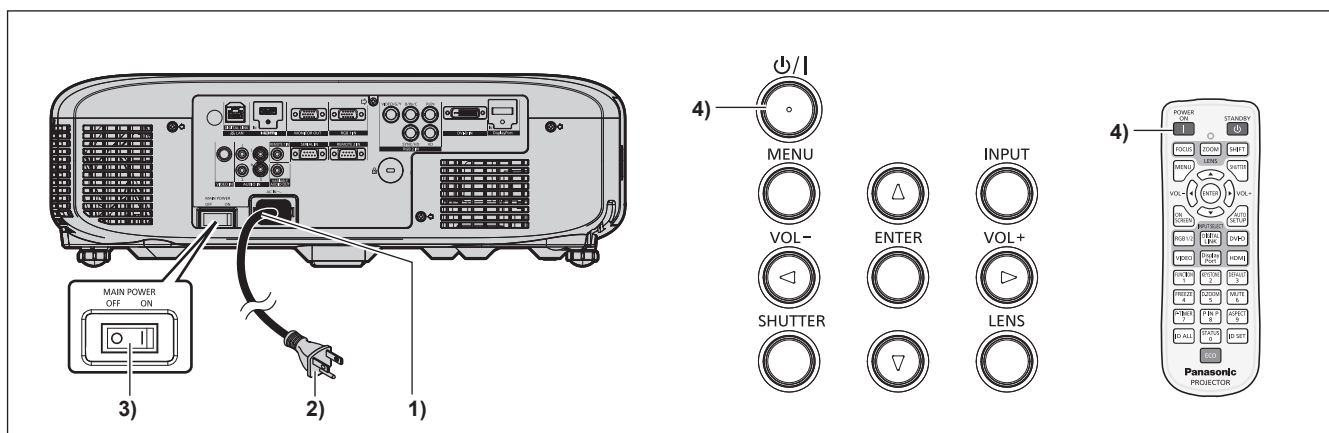
Înainte de a înlocui sau detașa lentila de proiecție, aduceți lentila în poziția de bază. (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare pagina 52)

Pentru procedura detașării/atașării lentilei de proiecție, consultați „Removing/attaching the Projection Lens” (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare pagina 41).

# Pornirea/oprirea proiecteurului

## Pornirea proiecteurului

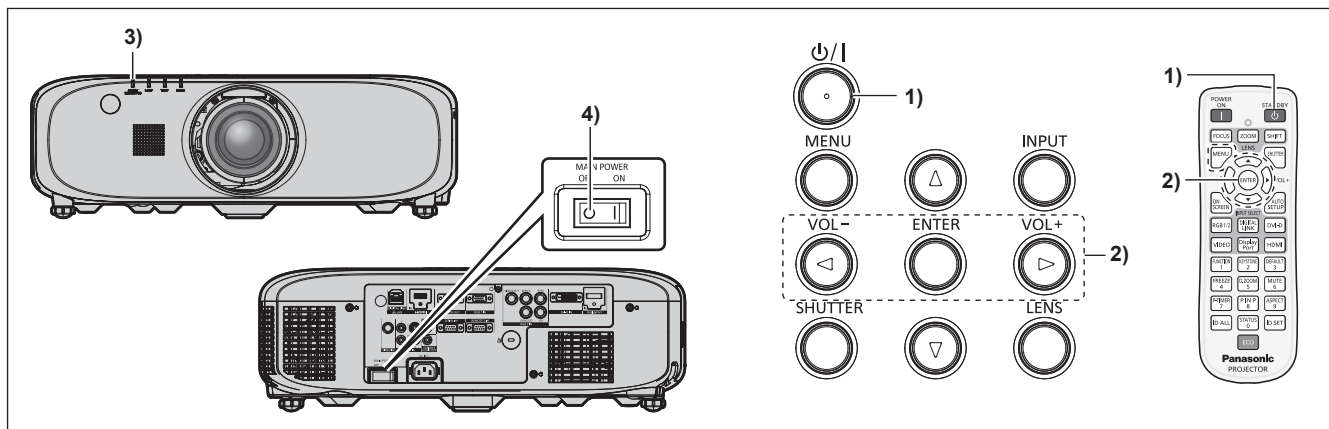
Atunci când utilizați lentila de proiecție opțională, atașați lentila de proiecție înainte de a porni proiectorul. Îndepărtați mai întâi capacul lentilei.



- 1) **Conectați cablul de alimentare la corpul proiecteurului.**
- 2) **Conectați fișa de alimentare la o priză.**
- 3) **Apăsați partea <ON> a întrerupătorului <MAIN POWER> pentru a porni alimentarea.**
  - La scurt timp, indicatorul de alimentare <ON (G)/STANDBY (R)> se va aprinde în roșu, iar proiectorul va intra în modul standby.
- 4) **Apăsați butonul de pornire <⏻/|> de pe panoul de comenzi sau butonul de pornire <|> de la telecomandă.**
  - Indicatorul de alimentare <ON (G)/STANDBY (R)> luminează verde și imaginea va fi proiectată în curând pe ecran.

\* Pentru mai multe detalii, consultați „Instrucțiuni de operare – Manual de operare” de pe CD-ROM-ul furnizat.

## Oprirea proiecteurului



- 1) Apăsați butonul de pornire <⏻/|> de pe panoul de comenzi sau butonul standby <⏻> de la telecomandă.
  - Se afișează ecranul de confirmare [POWER OFF(STANDBY)].
- 2) Apăsați ◀▶ pentru a selecta [OK] și apăsați butonul <ENTER>. (Sau apăsați din nou butonul de pornire <⏻/|> de pe panoul de comenzi sau butonul standby <⏻> de la telecomandă.)
  - Proiectarea imaginii se va întrerupe, iar indicatorul de alimentare <ON (G)/STANDBY (R)> de pe corpul proiecteurului va lumina portocaliu. (Ventilatorul continuă să funcționeze.)
- 3) Așteptați circa 100 de secunde până când indicatorul de alimentare <ON (G)/STANDBY (R)> de pe proiector se aprinde în roșu.
- 4) Apăsați partea <OFF> a întrerupătorului <MAIN POWER> pentru a opri alimentarea.

\* Pentru mai multe detalii, consultați „Instrucțiuni de operare – Manual de operare” de pe CD-ROM-ul furnizat.

**Fabricat de:**

Panasonic Connect Co., Ltd.  
4-1-62 Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japonia

**Importator:**

Panasonic Connect Europe GmbH

**Reprezentant autorizat în UE:**

Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

**Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi****Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare**

Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

**Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri):**

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

---

# Panasonic Connect Co., Ltd.

Web Site : <https://panasonic.net/cns/projector/>

© Panasonic Connect Co., Ltd. 2022

M0416NN1042 -YI